LE CARNET ATA
Le passeport pour vos marchandises

Demandes via www.eATA.be

Fédération des Chambres de Commerce belges
Avenue Louise 500
1050 Bruxelles
Tél.: 02/209.05.50
Fax: 02/209.05.68
E-mail: info@belgianchambers.be

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont communiqués par le législateur.

1. Qu'est-ce qu'un carnet ATA?

Le carnet ATA est un document douanier unique qui vous permet d'importer temporairement des marchandises sans payer ni droits douaniers ni impôts dans des pays non-UE, ou zones assimilées, membres du réseau ATA, pour une utilisation bien spécifique.

- **Admission temporaire**
  Les marchandises doivent être réexportées au plus tard un an après l'importation.
  Les douanes peuvent déterminer une durée plus courte.
- **Sans frais supplémentaires**
- **Sur plusieurs trajets**
  Le carnet peut être utilisé pour plusieurs voyages.
- **Facultatif**
  Le carnet n'est pas obligatoire.
- **Pays membres**
  Actuellement 74 pays sont membres de la chaîne ATA, dont 44 hors de l'UE. Vous trouverez la liste complète des pays ici.

Le réseau des Chambres de Commerce est mandaté pour la délivrance des carnets ATA et agit en tant qu'organisation nationale garante dans le cadre international.

2. Quelle utilisation est couverte par un carnet ATA?

Selon le texte du traité signé par un État, un carnet ATA peut être émis pour différents types d'utilisation.
Les trois possibilités les plus importantes sont :

- **Foires, expositions et autres événements semblables**
  Les marchandises destinées à l'affichage, à la démonstration ou à l'utilisation lors d'expositions, de foires, de congrès ou de manifestations similaires.
- **Échantillons commerciaux**
  Les marchandises représentant un certain type de biens déjà sur le marché ou des modèles de marchandises qui doivent encore être produits.
- **Matériel professionnel**
  Les marchandises nécessaires en raison d'une profession, d'un commerce ou d'une entreprise afin de réaliser un travail spécifique dans le pays d'importation.

Les véhicules ne sont normalement pas couverts par un carnet ATA, à l'exception des voitures ou des motos destinés à la compétition et des véhicules adaptés à l'exercice d'une activité professionnelle.

Attention

- L'interprétation peut différer selon les pays. Contactez la Chambre en cas de doute.
- Pour tous les types d'utilisation, les marchandises ne peuvent pas être transformées ni réparées**.**

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont communiqués par le législateur.

3. Comment remplir la demande?

- **Le titulaire**
  Les données de la personne physique ou morale sont complétées de façon automatique. La personne qui introduit la demande est celle qui s'est connectée et qui représente la société valablement sur base des conditions générales et particulières.

- **L'utilisateur**
  Il y a trois possibilités:
  1) Vous introduisez le nom d'une entreprise (peut être différent du titulaire).
  2) Vous introduisez le nom d'une personne: seule cette personne peut utiliser le carnet.
  3) Vous indiquez « pour toutes les personnes autorisées ».

  La personne ou l'entreprise mentionnée comme utilisateur sur le carnet ATA peut toujours donner procuration à une tierce personne.

- **L'utilisation prévue des marchandises**
  N'indiquez qu'une seule des quatre possibilités. Dans le cas où vous souhaiteriez importer temporairement un seul et même envoi de marchandises avec plusieurs usages, veuillez contacter la Chambre.

- **Pays**
  Il y a trois possibilités:
  1) Vous sélectionnez les pays que vous souhaitez visiter.
  2) Vous indiquez « Tous les pays membres de la chaîne ATA ».
  3) Vous sélectionnez « Exclusivement destiné à l'exportation temporaire hors UE » lorsque vous souhaitez utiliser le carnet uniquement pour exporter temporairement des marchandises hors de l'UE. Les pays que vous visiterez ne sont pas membres de la chaîne ATA.

- **Liste des articles**

  Numéro d'ordre (automatique) : dans l'ordre croissant sans sauter des numéros.

  Désignation commerciale des marchandises (obligatoire):. Il faut indiquer le numéro de série ou le numéro de production. Il est recommandé de remplir le carnet ATA en anglais ou en français. Il est possible qu'une douane exige une traduction (p.ex. en Russie). En cas de doute, contactez la Chambre de Commerce.

  Nombre (obligatoire) : le nombre des marchandises indiquées.

  Poids ou volume (conseillé)

  Valeur (obligatoire) : la valeur réelle de revente des marchandises au moment de la demande.

  Pays d'origine (en option): lorsque les marchandises ne sont pas d'origine Union européenne, il faut indiquer le code international ISO.

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont communiqués par le législateur.

Exemple

Numéro d'ordre	Désignation commerciale	Nombre	Poids/volume	Valeur
1-2	tableaux de conférence	2		80 €
3	projecteur Panasonic xy002878	1		150 €
4 -15	marqueurs de différentes couleurs	12		20 €
Total		15		250 €

4. Comment utiliser le carnet ATA?

Il est important de savoir que :

- les douanes distinguent le bureau de douane d'exportation du bureau de douane de sortie. Le bureau d'exportation est le bureau de la région où vous êtes établi ; le bureau de sortie est le lieu d'où les marchandises quittent l'Union.
- le carnet ATA se compose de « feuillets» et de « souches ». Les souches ne sont remplies que par les douanes et restent dans le carnet ATA. Chaque feuille se compose de plusieurs souches. Les feuillets sont remplis tant par l'utilisateur que par les douanes, et sont retirées du carnet par les Douanes. Pour chaque feuillet rempli, une souche est utilisée.

Avant la première utilisation, la **couverture verte** doit être estampillée par la douane d'exportation. Le bureau des douanes de votre région est en charge des vérifications.

Le même bureau va également estampiller la **souche et la feuille d'exportation**. Si ce bureau n'est pas le bureau de sortie, la case 7 (cachet et signature) de la souche d'exportation n'est pas estampillée par le bureau d'exportation, mais par le bureau de sortie.

Un envoi normal se compose de : **exportation, importation, réexportation** et **réimportation.**
Dans certains cas, les douanes étrangères considèrent le transport comme un **transit**. Cela peut différer selon les pays.

Lors de **chaque passage de frontière**, l'utilisateur doit :

- remplir et signer correctement la souche correspondante.
- faire estampiller le feuillet et la souche par les douanes.

A **l'importation**, les douanes déterminent l'échéance de la réexportation. Si nécessaire, vous pouvez négocier une période correspondante à la durée du carnet ATA.

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont communiqués par le législateur.

Après chaque voyage:

- Vous prenez des copies des souches utilisées.
- Vous vérifiez que toutes les marchandises importées aient également été réexportées.
- Vous vérifiez que toutes les marchandises prises en transit aient été également apurées.
- Si vous ne retrouvez pas la souche de réexportation ou la souche de réimportation estampillée, vous soumettez le certificat de présence aux douanes belges. Demandez-leur de mentionner la date de réimportation si elle peut être déterminée !
  Egalement d'application pour les transits qui n'ont pas été apurés.

Retournez le carnet ATA à la Chambre de Commerce avant sa date d'échéance.

5. Quel problème peut être rencontré ?

- **Réexportation tardive**

Lorsqu'il apparaît que la réexportation ne pourra pas se faire à temps, il est préférable de prévenir votre Chambre de Commerce ainsi que les douanes d'importation en demandant si le pays d'importation accepte un carnet de remplacement.

- **Vol**

Lorsque les marchandises sont volées pendant l'importation temporaire, il faut le déclarer immédiatement à la police locale. Au moment de la réexportation, une copie de cette déclaration sera présentée à l'agent des douanes afin que ce dernier puisse enregistrer d'éventuelles remarques. Cela n'exclut pas que des taxes et des droits d'importation devront être payés.

- **Perte**

Si le carnet ATA est perdu pendant l'utilisation, vous le notifiez à la Chambre de Commerce d'émission. Elle rédigera un duplicata.

- **Cachets manquent**

Si, après le retour du carnet ATA, vous remarquez que pour un trajet spécifique ni la souche de réexportation, ni celle de réimportation ou de transit ont été estampillées, vous présentez immédiatement les marchandises au bureau des douanes le plus proche. Celui-ci remplira le certificat de présence. Les textes du traité n'obligent pas les États à accepter un tel certificat comme preuve de réimportation.

Au cas où les douanes d'importation / de transit détermineraient ensuite que le carnet ATA n'a pas été utilisé correctement (p.ex. les marchandises n'ont pas été réexportées), elles exigeront le paiement des droits d'importation et des taxes par le biais des organisations nationales garantes. A ce moment-là, les droits et les taxes devront être remboursés à la Chambre de Commerce. Dans certains cas, les douanes exigent une taxe de régularisation (p.ex. si la réimportation seule peut être prouvée, mais pas la réexportation).

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont communiqués par le législateur.

6. Fiche de contrôle

Avant la demande

- Les pays de destination sont-ils affiliés à la convention ATA?
- Les marchandises restent-elles moins d'un an à l'étranger?
- Les marchandises restent-elles dans leur état original ? (pas de transformations ni de réparations admises)

Pendant l'utilisation

- Les bureaux des douanes sont-ils ouverts au moment de l'importation/exportation des marchandises?
- Les bureaux de douanes sont-ils compétents pour traiter un carnet ATA?
- L'utilisateur dispose-t-il des instructions nécessaires et d'une procuration?

Au retour

- Toutes les feuilles ont-elles été utilisées correctement?
- Des copies des souches utilisées ont-elles été faites?
- Au cas où ni la souche d'exportation ni celle d'importation ont été estampillées, un certificat de présence a-t' il été soumis aux Douanes ?

La Fédération des Chambres de Commerce belges ne peut être tenue responsable pour les fautes dans les documents et les changements qui sont notifiés par le législateur.

Issuing Association
Association émettrice
Organisatie van uitgifte

Fédération des Chambres de Commerce et d'industrie de la Belgique / Federatie der Kamers

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.*
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
VOOR DE TIJDELIJKE INVOER VAN GOEDEREN

INTERNATIONALE AANSPRAKELIJKE ORGANISATIE
INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

ICC W.C.F.

A remplir par la Chambre

CUSTOMS CONVENTION ON THE A.T.A. CARNET FOR THE TEMPORARY ADMISSION OF GOODS
ONVENTION DOUANIÈRE SUR LE CARNET A.T.A. POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES
DOUANE-OVEREENKOMST BETREFFENDE HET CARNET A.T.A. VOOR TIJDELIJKE INVOER VAN GOEDEREN
CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION / *CONVENTION RELATIVE À L'ADMISSION TEMPORAIRE* / OVEREENKOMST BETREFFENDE TIJDELIJKE INVOER

(Before completing the Carnet, please read Notes on cover page 3 / *Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de la couverture)* /
(Alvorens het Carnet in te vullen, de toelichtingen op blz.3 van de omslag lezen)

A T A C A R N E T — *C A R N E T A T A*

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* /
Houder en adres

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice*
Voorbehouden aan organisatie van uitgifte
FRONT COVER / *Couverture* / Omslag

a) CARNET No.
Carnet N°
Carnet nr.
BE

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** /
Vertegenwoordigd door*

b) ISSUED BY / *Délivré par* / Afgegeven door

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

c) VALID UNTIL / *Valable jusqu'au* / Geldig tot
..... / ..... / .....
year *année* jaar — **month** *mois* maand — **day (inclusive)** *jour (inclus)* dag (inclusief)

P. This Carnet may be used in the following countries-/-Customs territories under the guarantee of the associations listed on page four of the cover-: / *Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations reprises en page quatre de la couverture-:* / Dit carnet is geldig in de hiernavolgende landen, onder aansprakelijkheid van de organisaties vermeld op blz. 4 van de omslag :

ALGERIA (DZ)
ANDORRE (AD)
AUSTRALIA (AU)
AUSTRIA (AT)
BELARUS (BY)
BELGIUM-/-LUXEMBOURG (BE)
BULGARIA (BG)
CANADA (CA)
CHILE (CL)
CHINA (CN)
CROATIA (HR)
CYPRUS (CY)
CZECH REPUBLIC (CZ)
DENMARK (DK)
ESTONIA (EE)
FINLAND (FI)
FRANCE (FR)
GERMANY (DE)
GIBRALTAR (GI)
GREECE (GR)
HONG KONG, CHINA (HK)
HUNGARY (HU)
ICELAND (IS)
INDIA (IN)
IRAN (IR)
IRELAND (IE)
ISRAEL (IL)
ITALY (IT)
IVORY COAST (CI)
JAPAN (JP)
KOREA (REP. OF) (KR)
LATVIA (LV)
LEBANON (LB)
LITHUANA (LT)
FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)
MALAYSIA (MY)
MALTA (MT)
MAURITIUS (MU)
MONGOLIA (MN)
MOROCCO (MA)
NETHERLANDS (NL)
NEW ZEALAND (NZ)
NORWAY (NO)
POLAND (PL)
PORTUGAL (PT)
ROMANIA (RO)
RUSSIA (RU)
SENEGAL (SN)
SERBIA (CS)
SINGAPORE (SG)
SLOVAK REPUBLIC (SK)
SLOVENIA (SI)
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (ZA)
SPAIN (ES)
SRI LANKA (LK)
SWEDEN (SE)
SWITZERLAND (CH)
THAILAND (TH)
TUNISIE (TN)
TURKEY (TR)
UNITED KINGDOM (GB)
UNITED STATES (US)

The holder of t responsible for compliance with the laws and regulations of the country/C es/Customs territories of importation. / *A charge pour le titulaire et son représen ays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'importation.* / woordiger zich te houden aan de wetten en bepalingen van het land van vertre

A remplir par les Douanes du bureau d'exportation (= où est situé le client) après vérification des marchandises.

H. CERTIFICATE BY CUSTOMS AT DEPARTURE
Attestation de la douane, au départ
Verklaring van de douaneautoriteiten van vertrek

a) **Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following items No(s). ot the General List**
Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale
De herkenningstekens zoals in kolom 7 vermeld, zijn aangebracht met betrekking tot de volgende nummers op de algemene lijst
.....
.....

b) **GOODS EXAMINED*** / *Vérifié les marchandises** / Goederen geverifieerd*
Yes / *Oui* / Ja — **No** / *Non* / Nee

c) **Registered under Reference No.***
*Enregistré sous le numéro**
Ingeschreven onder n°* .....

d) ..... / ..... / .....
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor — **Place** *Lieu* Plaats — **Date (year / month / day)** *Date (année / mois / jour)* Datum (jaar / maand / dag) — **Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening & stempel

I. Signature Date d'émission à remplir par la Chambre
Associatio
timbre de l'
van de gevolmachtigde en stempel van de organisatie van uitgifte

..... / ..... / .....
Place and Date of Issue (year-/-month-/-day)
Lieu et date d'émission (année-/-mois-/-jour)
Plaats en datum van uitgifte (jaar/maand/dag)

J.
Le client signe ici
X.....X
Signature of Holder / *Signature du titulaire* /
Handtekening van de houder

TO BE RETURNED TO THE ISSUING CHAMBER IMMEDIATELY AFTER USE
À RETOURNER À LA CHAMBRE ÉMETTRICE IMMÉDIATEMENT APRÈS UTILISATION
ONMIDDELLIJK NA GEBRUIK TERUG TE STUREN NAAR DE KAMER VAN UITGIFTE

***If applicable** / **S'il y a lieu* / *Indien van toepassing

A.T.A. CARNET **GENERAL LIST** / *LISTE GÉNÉRALE* / ALGEMENE LIJST *CARNET A.T.A.*

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	**Trade description of goods and marks and numbers, if any** *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	**Number of Pieces** *Nombre de pièces* Aantal	**Weight or Volume** *Poids ou volume* Gewicht of volume	**Value*** *Valeur** Waarde	****Country of origin** ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	**For Customs Use** / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane **Identification marks** / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7

- Dans ce tableau les marchandises sont énumérées.
- Chaque marchandise est identifiée par un numéro .
- Aucune modification ni aucun ajout ne sont possibles après validation par les Douanes de la case H de la couverture.

Valeur doit être correcte et en €

TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

***-Commercial value in country-/-Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently** / *Valeur commerciale dans le pays-/-territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

****-Show country of origin if different from country-/-Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays-/-territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.* CARNET No. / *Carnet N°* BE

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DOUANIER D'EXPORTATION TEMPORAIRE

EXPORTATION / *EXPORTATION* / UITVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).**
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
have been exported / zijn uitgevoerd
ont été exportées

2. **Final date for duty-free re-importation**
Date limite pour la réimportation- en franchise
Uiterste datum voor wederinvoer met vrijstelling*
year / month / day
année / mois / jour
jaar / maand / dag
/ /

3. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

7.

Counterfoil
Souche
Stam van uitvoerstrook
No. / N° / Nr

4. **Customs Office**
Bureau de douane
Douanekantoor

5. **Place**
Lieu
Plaats

6. / /
Date (year /month /day)
Date (année /mois /jour)
Datum (jaar/maand/dag)

REIMPORTATION / *REIMPORTATION* / WEDERINVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).**
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr

which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s).
exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s)
tijdelijk uitgevoerd onder dekking van uitvoerstro(o)k(en) nr

of this Carnet have been re-imported*
*du présent carnet ont été réimportées**
van dit Carnet zijn wederingevoerd

2. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

6.

Counterfoil
Souche
Stam van wederinvoer-strook
No. / N° / Nr

3. **Customs Office**
Bureau de douane
Douanekantoor

4. **Place**
Lieu
Plaats

5. / /
Date (year /month /day)
Date (année /mois /jour)
Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp
Signature et timbre
Handtekening en Stempel

La Chambre indique sur Chaque feuille le numéro du Carnet.

Cases 1 à 6 à remplir par le bureau d'exportation (où est situé le client)

Case 7 à estampiller par le bureau de sortie (à la sortie de l'UE)

La Chambre donne le même numéro aux deux souches.

La souche de réimportation sera estampillée lors du retour dans l'UE.

*If applicable / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.* **CARNET No.** / *Carnet N°* **BE**

FOR USE BY **CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY EXPORTATION**
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DOUANIER D'EXPORTATION TEMPORAIRE

EXPORTATION / *EXPORTATION* / UITVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
have been exported / zijn uitgevoerd
ont été exportées

2. Final date for duty-free re-importation
Date limite pour la réimportation- en franchise
Uiterste datum voor wederinvoer met vrijstelling*
year / month / day
année / mois / jour
jaar / maand / dag

3. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

7.

Counterfoil *Souche* Stam van uitvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4. **Customs Office** *Bureau de douane* Douanekantoor

5. **Place** *Lieu* Plaats

6. / / **Date (year /month /day)** *Date (année /mois /jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REIMPORTATION / *REIMPORTATION* / WEDERINVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr

which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s). **of this Carnet have been re-imported***
exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s) *du présent carnet ont été réimportées**
tijdelijk uitgevoerd onder dekking van uitvoerstro(o)k(en) nr van dit Carnet zijn wederingevoerd

2. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

6.

Counterfoil *Souche* Stam van wederinvoer-strook **No.** / *N°* / Nr

3. **Customs Office** *Bureau de douane* Douanekantoor

4. **Place** *Lieu* Plaats

5. / / **Date (year /month /day)** *Date (année /mois /jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

---

EXPORTATION / *EXPORTATION* / UITVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
have been exported / zijn uitgevoerd
ont été exportées

2. Final date for duty-free re-importation
Date limite pour la réimportation- en franchise
Uiterste datum voor wederinvoer met vrijstelling*
year / month / day
année / mois / jour
jaar / maand / dag

3. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

7.

Counterfoil *Souche* Stam van uitvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4. **Customs Office** *Bureau de douane* Douanekantoor

5. **Place** *Lieu* Plaats

6. / / **Date (year /month /day)** *Date (année /mois /jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REIMPORTATION / *REIMPORTATION* / WEDERINVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr

which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s). **of this Carnet have been re-imported***
exportées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s) *du présent carnet ont été réimportées**
tijdelijk uitgevoerd onder dekking van uitvoerstro(o)k(en) nr van dit Carnet zijn wederingevoerd

2. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

6.

Counterfoil *Souche* Stam van wederinvoer-strook **No.** / *N°* / Nr

3. **Customs Office** *Bureau de douane* Douanekantoor

4. **Place** *Lieu* Plaats

5. / / **Date (year /month /day)** *Date (année /mois /jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

***If applicable** / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.* **CARNET No.** / *Carnet N°* **BE**

FOR USE BY **CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION**
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DOUANIER D'IMPORTATION TEMPORAIRE

IMPORTATION / IMPORTATION / INVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).**
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
have been temporarily imported
ont été importées temporairement
zijn tijdelijk ingevoerd

2. **Final date for d** … **of goods***
Date limite pour … *chandises**
Uiterste datum vo… aan de douane m…
year / **month** / **day**
année / *mois* / *jour*
jaar / maand / dag
/ /

3. **Registered und** … en onder nr

4. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

Souche d'importation à estampiller par les Douanes lors de l'entrée dans un pays hors UE.

Les Douanes indiquent ici la date limite pour la réexportation des marchandises.

Counterfoil *Souche* Stam van invoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4.	5.	6.	
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REEXPORTATION / REEXPORTATION / WEDERUITVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
which were te … **(s) No(s).** / tijdelijk ingevoerd onder dekking van invoerstro(o)k(en) nr(s).
importées tem … **of this Carnet have been re-exported***
van dit Carnet zijn wederuitgevoerd / *du présent carnet, ont été réexportées**

2. **Action taken i** … tregelen, genomen met betrekking tot vertoonde, maar niet wederuitgevoerde goede-
ren* / *Mesures* … *réexportées**

3. **Action taken i** … **later re-exportation***
Mesures prises … *nées à une réexportation ultérieure**
Maatregelen, gen… om later weder te worden uitgevoerd*

4. **Registered under reference No.** / *Enregistré sous le N°* / Ingeschreven onder nr*

6.

Souche de réexportation à estampiller par les Douanes étrangères lors du départ. La preuve la plus importante.

La Chambre vérifie si les marchandises réexportées correspondent avec celles qui ont été importées.

Counterfoil *Souche* Stam van wederuitvoer-strook **No.** / *N°* / Nr

3.	4.	5.	
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date** *Date* Datum (jaar/maand/dag)	**…tamp** *…bre* Handtekening en Stempel

---

IMPORTATION / IMPORTATION / INVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).**
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
have been temporarily imported
ont été importées temporairement
zijn tijdelijk ingevoerd

2. **Final date for duty-free re-exportation / production to the Customs of goods***
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond*
year / **month** / **day**
année / *mois* / *jour*
jaar / maand / dag
/ /

3. **Registered under reference No.*** / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr

4. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*

7.

Counterfoil *Souche* Stam van invoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4.	5.	6.	
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REEXPORTATION / REEXPORTATION / WEDERUITVOER

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s)
which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s). / tijdelijk ingevoerd onder dekking van invoerstro(o)k(en) nr(s).
importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N°(s) **of this Carnet have been re-exported***
van dit Carnet zijn wederuitgevoerd / *du présent carnet, ont été réexportées**

2. **Action taken in respect of goods produced but not re-exported*** / Maatregelen, genomen met betrekking tot vertoonde, maar niet wederuitgevoerde goede-
ren* / *Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées**

3. **Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation***
*Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexporation ultérieure**
Maatregelen, genomen met betrekking tot niet-vertoonde goederen, welke niet bestemd zijn om later weder te worden uitgevoerd*

4. **Registered under reference No.** / *Enregistré sous le N°* / Ingeschreven onder nr*

6.

Counterfoil *Souche* Stam van wederuitvoer-strook **No.** / *N°* / Nr

3.	4.	5.	
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

***If applicable** / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.* **CARNET No.** / *Carnet N°* **BE**

FOR USE BY **CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION**
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DOUANIER D'IMPORTATION TEMPORAIRE

IMPORTATION / *IMPORTATION* — INVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
..... **have been temporarily imported**
ont été importées temporairement
zijn tijdelijk ingevoerd

2. Final date for duty-free re-exportation / production to the Customs of goods*
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond*

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag
		/ /

3. Registered under reference No.* / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

4. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

7.

Counterfoil *Souche* Stam van invoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4.	5.	6.	
.....	.....	..... / ..... /	.....
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REEXPORTATION / *REEXPORTATION* — WEDERUITVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s). / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s). / tijdelijk ingevoerd onder dekking van invoerstro(o)k(en) nr(s).
importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N°(s) ..... **of this Carnet have been re-exported***
van dit Carnet zijn wederuitgevoerd / *du présent carnet, ont été réexportées**

2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* / Maatregelen, genomen met betrekking tot vertoonde, maar niet wederuitgevoerde goederen* / *Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées**
.....

3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation*
*Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexporation ultérieure**
Maatregelen, genomen met betrekking tot niet-vertoonde goederen, welke niet bestemd zijn om later weder te worden uitgevoerd*
.....

4. Registered under reference No. / *Enregistré sous le N°* / Ingeschreven onder nr*
.....

6.

Counterfoil *Souche* Stam van wederuitvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

3.	4.	5.	
.....	.....	..... / ..... /	.....
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

---

IMPORTATION / *IMPORTATION* — INVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr
..... **have been temporarily imported**
ont été importées temporairement
zijn tijdelijk ingevoerd

2. Final date for duty-free re-exportation / production to the Customs of goods*
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond*

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag
		/ /

3. Registered under reference No.* / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

4. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

7.

Counterfoil *Souche* Stam van invoerstrook **No.** / *N°* / Nr

4.	5.	6.	
.....	.....	..... / ..... /	.....
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

REEXPORTATION / *REEXPORTATION* — WEDERUITVOER

1. The goods described in the General List under Item No(s). / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s). / tijdelijk ingevoerd onder dekking van invoerstro(o)k(en) nr(s).
importées temporairement sous couvert du (des) volet(s) d'importation N°(s) ..... **of this Carnet have been re-exported***
van dit Carnet zijn wederuitgevoerd / *du présent carnet, ont été réexportées**

2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* / Maatregelen, genomen met betrekking tot vertoonde, maar niet wederuitgevoerde goederen* / *Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées**
.....

3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation*
*Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexporation ultérieure**
Maatregelen, genomen met betrekking tot niet-vertoonde goederen, welke niet bestemd zijn om later weder te worden uitgevoerd*
.....

4. Registered under reference No. / *Enregistré sous le N°* / Ingeschreven onder nr*
.....

6.

Counterfoil *Souche* Stam van wederuitvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

3.	4.	5.	
.....	.....	..... / ..... /	.....
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

***If applicable** / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.*

CARNET No. / *Carnet N°* **BE**

Les souches de transit sont toujours utilisées par deux. Un transit est terminé si les deux souches ont été estampillées.

Lieu du départ du transit

Lieu de la fin du transit

Attention: numérotation spéciale
première souche = 1A
deuxième souche = 1B

Attention: la visite d'une foire en Suisse donnera souvent lieu à l'utilisation de 4 souches de transit: 2 pour le transit de la frontière à la foire et deux pour le transit de la foire à la frontière. Pour être en règle, les 4 souches doivent donc être estampillées sur cette feuille.

FOR USE BY **CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS OF TRANSIT**
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DE TRANSIT

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoer
1. The goods described in the General List under Item No(s). / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods*
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. Registered under reference No.* / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming
1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoer
1. The goods described in the General List under Item No(s). / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods*
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. Registered under reference No.* / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming
1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoer
1. The goods described in the General List under Item No(s). / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. Final date for re-exportation/production to the Customs of goods*
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. Registered under reference No.* / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming
1. The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced* / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. Other remarks* / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

*If applicable / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

A.T.A. CARNET / *CARNET A.T.A.*

CARNET No. / *Carnet N°* **BE**

FOR USE BY **CUSTOMS OF COUNTRY / CUSTOMS TERRITORY OF TRANSIT**
RÉSERVÉ À LA DOUANE DU PAYS / TERRITOIRE DOUANIER DE TRANSIT

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoor

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. **Final date for re-exportation/production to the Customs of goods***
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. **Registered under reference No.*** / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming

1. **The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*** / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

---

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoor

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. **Final date for re-exportation/production to the Customs of goods***
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. **Registered under reference No.*** / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming

1. **The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*** / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

---

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoor

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. **Final date for re-exportation/production to the Customs of goods***
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. **Registered under reference No.*** / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming

1. **The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*** / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

---

TRANSIT / *TRANSIT* / DOORVOER

Clearance for transit / *Dédouanement pour le transit* / Douanebehandeling bij doorvoor

1. **The goods described in the General List under Item No(s).** / De goederen omschreven in de algemene lijst onder nr(s).
Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) N°(s) .....
have been despatched in transit to the Customs Office at / Zijn doorgevoerd naar het douanekantoor
ont été expédiées en transit par le bureau de douane de .....
2. **Final date for re-exportation/production to the Customs of goods***
*Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises**
Uiterste datum voor wederuitvoer/waarop de goederen weder aan de douane moeten worden vertoond
3. **Registered under reference No.*** / *Enregistré sous le N°** / Ingeschreven onder nr
.....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day / *jour* / dag

4.	5.	6.	7.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Certificate of discharge by the Customs Office of destination / *Certificat de décharge du bureau de destination* / Verklaring van aanzuivering van het kantoor van bestemming

1. **The goods specified in paragraph 1 above have been re-exported/produced*** / De goederen bedoeld in punt 1 hierboven zijn wederuitgevoerd/weder vertoond
*Les marchandises visées au paragraphe 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées**
2. **Other remarks*** / *Autres mentions** / Verdere opmerkingen*
.....

3.	4.	5.	6.
Customs Office *Bureau de douane* Douanekantoor	**Place** *Lieu* Plaats	**Date (year/month/day)** *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)	**Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Counterfoil *Souche* Stam van Doorvoerstrook **No.** / *N°* / Nr

*If applicable / *S'il y a lieu* / indien van toepassing

DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / *NE PAS DÉTACHER DU CARNET* / NIET UIT HET CARNET VERWIJDEREN

Cases A,B, C et G à remplir par la Chambre

A.T.A. CARNET

CARNET A.T.A.

EXPORTATION / *EXPORTATION* / *UITVOER*

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* / Houder en adres

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** / Vertegenwoordigd door*

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice* / Voorbehouden aan organisatie van uitgifte

EXPORTATION VOUCHER No. / Uitvoerstrook nr
Volet d'exportation N°: .....

a) **CARNET No.** *Carnet N°* Carnet A.T.A. nr **BE**

b) **ISSUED BY** / *Délivré par* / Afgegeven door

c) **VALID UNTIL** / *Valable jusqu'au* / Geldig tot

..... / ..... / .....

year	month	day (inclusive)
année	*mois*	*jour (inclus)*
jaar	maand	dag (inclusief)

D. MEANS OF TRANSPORT* / *Moyens de transport** / Vervoermiddel*

Cases D, E et F à remplir par l'utilisateur.

E. PACKAGING DETAILS (Number, Kind, Marks, etc.)* *Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)** Detail van de verpakking (aantal, soort, merken, enz.)*

F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION
Déclaration d'exportation temporaire
Aangifte tot tijdelijke uitvoer

I, **duly authorised:** / *Je soussigné, dûment autorisé:* Ondergetekende:

a) **declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No(s).** / *déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N°(s)* / verklaart tijdelijk uit te voeren, de goederen omschreven op de lijst op de keerzijde, welke op de algemene lijst vermeld zijn onder nr(s)

.....

.....

Ici, l'utilisateur indique les marchandises qu'il va exporter. Toujours bien vérifier!

b) **undertake to r stipulated by t status in acco of the country.** *m'engage à réi délai fixé par le situation selon douanier d'importation* / verbindt zich deze goederen weder in te voeren binnen de door het douanekantoor vastgestelde termijn of hun toestand te regulariseren in overeenstemming met de wetten en bepalingen van het land van invoer

c) **confirm that the information given is true and complete** / *certifie justes et complètes les indications-portées sur le présent volet* / verklaart deze aangifte oprecht en volledig

Ici, l'utilisateur signe qu'il est d'accord avec ce qu'il déclare dans la case F!

FOR CUSTOMS USE ONLY
Réservé à la douane / Voorbehouden aan de douane

H. CLEARANCE ON EXPORTATION
Dédouanement à l'exportation / Douanebehandeling bij uitvoer

a) **The goods referre exported** / *Les mar ci-contre ont été ex* uitgevoerd

La case H est réservée au bureau des Douanes d'exportation. Cette feuille sera retirée du Carnet par les Douanes.

b) **Final date for duty** *réimportation en fra* vrijstelling

..... / ..... / .....

year	month	day (inclusive)
année	*mois*	*jour (inclus)*
jaar	maand	dag (inclusief)

c) **This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*** *Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:** Deze strook moet gezonden worden naar het douanekantoor*

.....

d) **Other remarks:*** / *Autres mentions:** / Verdere opmerkingen*

At / *A* / Te .....
Customs office / *Bureau de douane* / Douanekantoor

..... / ..... / .....

Date (year/month/day)
Date (année/mois/jour)
Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp
Signature et timbre
Handtekening en Stempel

Place
Lieu / Plaats

Date (year/month/day) ..... / ..... / .....
Date (année/mois/jour)- Datum (jaar/maand/dag)

Name.....
Nom / Naam

Signature X..... X
Signature / Handtekening

*-If applicable / *-S'il y a lieu* / Indien van toepassing

A.T.A. CARNET **GENERAL LIST** / *LISTE GÉNÉRALE* / ALGEMENE LIJST *CARNET A.T.A.*

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	Trade description of goods and marks and numbers, if any *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	Number of Pieces *Nombre de pièces* Aantal	Weight or Volume *Poids ou volume* Gewicht of volume	Value* *Valeur** Waarde	**Country of origin ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	For Customs Use / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane Identification marks / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7
	Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.					
TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

***-Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently /** *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

****-Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

5 10412 F

Cases A,B, C et G à remplir par la Chambre

A.T.A. CARNET *CARNET A.T.A.*

IMPORTATION / IMPORTATION / INVOER

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* / Houder en adres

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** / Vertegenwoordigd door*

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice* / Voorbehouden aan organisatie van uitgifte

IMPORTATION VOUCHER No. / Invoeruitstrook nr
Volet d'importation N°: .....

a) **CARNET No.** *Carnet N°* Carnet A.T.A. nr **BE**

b) **ISSUED BY** / *Délivré par* / Afgegeven door

c) **VALID UNTIL** / *Valable jusqu'au* / Geldig tot

..... / ..... / .....
year *année* jaar — **month** *mois* maand — **day (inclusive)** *jour (inclus)* dag (inclusief)

D. MEANS OF TRANSPORT* / *Moyens de transport** / Vervoermiddel*

Cases D, E et F à remplir par l'utilisateur

umber, Kind, Marks, etc.)*
*e, nature, marques, etc.)** Detail van de verpakking (aantal, soort, merken, enz.)*

F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION
Déclaration d'importation temporaire
Aangifte tot tijdelijke invoer

I, duly authorised: / *Je soussigné, dûment autorisé:* Ondergetekende:

a) **declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No(s).** / *déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et-reprises à la liste générale sous le(s) N°(s)* / verklaart tijdelijk in te voeren, in overeenstemming met de wetten en bepalingen van het land van invoer, de goederen omschreven op de lijst op de keerzijde, welke op de algemene lijst vermeld zijn onder nr(s)

.....
.....

b) **declare that the said goods are intended for use at** *déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées à* / verk
gebruiken voor

Ici, l'utilisateur indique les marchandises qu'il va importer. Toujours bien vérifier!

.....
.....

c) **undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the Customs Office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/Customs territory of importation** / *m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays-/territoire douanier d'importation* / verbindt zich de wet-
ten en bepa
en de goed
vastgesteld
ervan te reg
ten en bepa

Ici, l'utilisateur signe qu'il est d'accord avec ce qu'il déclare dans la case F!

d) **confirm that the information given is true and complete** / *certifie justes et complètes les indications-portées sur le présent volet* / verklaart deze aangifte oprecht en volledig

FOR CUSTOMS USE ONLY
Réservé à la douane / Voorbehouden aan de douane

H. CLEARANCE ON EXPORTATION
Dédouanement à l'exportation / Douanebehandeling bij uitvoer

La case H est réservée aux Douanes étrangères où les marchandises sont importées. Cette feuille sera retirée du Carnet par les Douanes.

a) **The goods referre**
temporarily impo
déclaration ci-cont
De hiernaast verm

b) **Final date for re-e**
Date limite pour la
Uiterste datum voo
goederen weder a

.....
year *année* jaar — **month** *mois* maand — **day (inclusive)** *jour (inclus)* dag (inclusief)

c) **Registered under reference No.:*** / *Enregistré sous le N°:** Ingeschreven onder Nr*

.....

d) **Other remarks:*** / *Autres mentions:** / Verdere opmerkingen*

At / *A* / Te .....
Customs office / *Bureau de douane* / Douanekantoor

..... / ..... / ....
Date (year/month/day) *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag) — **Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Place *u* / Plaats — **Date (year/month/day)** ..... / ..... / .....
Date (année/mois/jour)- Datum (jaar/maand/dag)

me.....
m / Naam

Signature X..... X
Signature / Handtekening

***-If applicable** / **-S'il y a lieu* / Indien van toepassing

A.T.A. CARNET **GENERAL LIST** / *LISTE GÉNÉRALE* / ALGEMENE LIJST *CARNET A.T.A.*

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	Trade description of goods and marks and numbers, if any *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	Number of Pieces *Nombre de pièces* Aantal	Weight or Volume *Poids ou volume* Gewicht of volume	Value* *Valeur** Waarde	**Country of origin ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	For Customs Use / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane Identification marks / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7
	Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.					
TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

***-Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently** / *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

****-Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

Cases A,B, C et G à remplir par la Chambre

A.T.A. CARNET *CARNET A.T.A.*

TRANSIT / *TRANSIT* / *DOORVOER*

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* / Houder en adres

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** / Vertegenwoordigd door*

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice* / Voorbehouden aan organisatie van uitgifte

TRANSIT VOUCHER No. / Doorvoerstrook nr
Volet de transit N°: .....

a) **CARNET No.** *Carnet N°* Carnet A.T.A. nr **BE**

b) **ISSUED BY** / *Délivré par* / Afgegeven door

c) **VALID UNTIL** / *Valable jusqu'au* / Geldig tot

..... / ..... / .....

year / *année* / jaar	month / *mois* / maand	day (inclusive) / *jour (inclus)* / dag (inclusief)

D. MEANS OF TRANSPORT* / *Moyens de transport** / Vervoermiddel*

E. Description of packages (number, nature, Kind, Marks, etc.)* / *Détail d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)** / Detail van de verpakking (aantal, soort, merken, enz.)*

F. DECLARATION OF DESPATCH IN TRANSIT
Déclaration d'expédition en transit / Aangifte tot doorvoer

I, **duly authorised:** / *Je soussigné, dûment autorisé:* Ondergetekende:

a) **declare that I am despatching to:** / *déclare expédié à:* verklaart door te voeren naar:

.....

.....

in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/Customs territory of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item-No(s). / *dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) N°(s)* / in overeenstemming met de wetten en bepalingen van het land van doorvoer, de goederen omschreven op de lijst op de keerzijde welke vermeld zijn op de algemene lijst onder nr

.....

.....

b) **undertake to com... of the country/Cu... produce these go... this Carnet to the... hin the period stip...** *m'engage à observ... territoire douanier de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scellements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane* verbindt zich de wetten en bepalingen van het land van doorvoer na te leven en de goederen, in voorkomend geval met ongeschonden verzegeling, tegelijk met dit Carnet voor te leggen aan het douanekantoor van bestemming binnen de door de douane vastgestelde termijn

c) **confirm... comple...** *ons-por...* gifte op...

Cases D, E et F à remplir par l'utilisateur

Ici, l'utilisateur indique les marchandises qu'il va faire transiter. Toujours bien vérifier!

Ici, l'utilisateur signe qu'il est d'accord avec ce qu'il déclare dans la case F!

FOR CUSTOMS USE ONLY
Réservé à la douane / Voorbehouden aan de douane

H. **CLEARANCE FOR TRANSIT** / *Dédouanement pour le transit* Douanebehandeling bij doorvoer

a) **The goods referred ... transit to the Custo...** *déclaration ci-contre ... ane de* / De hiernaas... voor doorvoer naar h...

.....

b) **Final date for re-exp...** *Date limite pour la ré...* Uiterste datum voor ... goederen weder aan de douane moeten worden vertoond

..... / ..... / .....
year / *année* / *jaar* **month** / *mois* / *maand* **day (inclusive)** *jour (incl)* / *dag*

c) **Registered under reference No.:*** / *Enregistré sous le N°:** Ingeschreven onder Nr*

.....

d) **Customs seals applied:*** / *Scellements douaniers apposés:** / Aangebrachte douaneverzegelingen

.....

e) **This voucher must be forwarded to the Customs Office at:*** / *Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:** / Deze strook moet gezonden worden naar het douanekantoor

.....

At / *A* / Te .....

Customs office / *Bureau de douane* / Douanekantoor

..... / ..... / ....

Date (year/month/day) *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag) **Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

La case H est réservée aux Douanes étrangères où a lieu le transit. Cette feuille sera retirée du Carnet par les Douanes.

Certificate of discharge by the Customs Office at destination
Certificat de décharge du bureau de destination
Verklaring van aanzuivering op het kantoor van bestemming
The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced:* / *Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées:** De goederen hiernaast opgesomd zijn wederuitgevoerd/vertoond
Other remarks:* / *Autres mentions:** / Verdere opmerkingen

/ Te .....

Customs office / *Bureau de douane* / Douanekantoor

..... / ..... / ....

Date (year/month/day) *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag) **Signature and Stamp** *Signature et timbre* Handtekening en Stempel

Place *Lieu* / Plaats **Date (year/month/day)** ..... / ..... / ..... *Date (année/mois/jour)*- Datum (jaar/maand/dag)

Name ..... *Nom* / Naam

Signature X ..... X *Signature* / Handtekening

***-If applicable** / **-S'il y a lieu* / indien van toepassing

A.T.A. CARNET **GENERAL LIST** / *LISTE GÉNÉRALE* / ALGEMENE LIJST *CARNET A.T.A.*

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	**Trade description of goods and marks and numbers, if any** *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	**Number of Pieces** *Nombre de pièces* Aantal	**Weight or Volume** *Poids ou volume* Gewicht of volume	**Value*** *Valeur** Waarde	****Country of origin** ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	**For Customs Use** / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane **Identification marks** / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.

***-Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently** / *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

****-Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

Cases A,B, C et G à remplir par la Chambre

A.T.A. CARNET *CARNET A.T.A.*

REEXPORTATION / *RÉEXPORTATION* / WEDERUITVOER

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* / Houder en adres

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** / Vertegenwoordigd door*

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice* / Voorbehouden aan organisatie van uitgifte

RE-EXPORTATION VOUCHER No. / Wederuitvoerstrook nr
Volet de réexportation N°: .....

a) CARNET No. *Carnet N°* Carnet A.T.A. nr BE

b) ISSUED BY / *Délivré par* / Afgegeven door

c) VALID UNTIL / *Valable jusqu'au* / Geldig tot

..... / ..... / .....

year *année* jaar	month *mois* maand	day (inclusive) *jour (inclus)* dag (inclusief)

D. MEANS OF TRANSPORT* / *Moyens de transport** / Vervoermiddel*

Cases D, E et F à remplir par l'utilisateur.

F. RE-EXPORTATION DECLARATION
Déclaration de réexportation / Aangifte tot wederuitvoer

I, duly authorised: / *Je soussigné, dûment autorisé:* / Ondergetekende:

***a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No(s).** / *déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et-reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) N°(s)* / verklaart weder uit te voeren, de goederen omschreven op de lijst op de keerzijde welke op de algemene lijst vermeld zijn onder nr

.....

.....

which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s). / *qui ont été importées temporairement sous le(s) N° d'importation* / onder dekking van

.....

of this carnet.

Ici l'utilisateur indique les marchandises qu'il réexporte. Toujours bien vérifier!

***b) declare that goods produced against the following item No(s). are not intended for re-exportation:** *déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne sont pas destinées à la réexportation:* / verklaart dat de vertoonde goederen vermeld onder de hiernavolgende nr niet bestemd zijn voor wederuitvoer

.....

.....

***c) declare that goods of the following item No(s). not produced, are not intended for re-exportation:** *déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) N°(s) suivant(s) ne seront pas réexportées ultérieurement:* / verklaart dat de niet vertoonde goederen vermeld onder de hiernavolgende nr niet bestemd zijn voor latere wederuitvoer

.....

.....

***d) in support of this declaration, present the following documents** / *présente à l'appui de mes déclarations les documents suivants:* / legt ter staving van zijn verklaring volgende documenten voor

.....

e) confirm that the goods are complete *ons-portées sur le présent volet* / verklaart deze aangifte oprecht en volledig

Ici, l'utilisateur signe qu'il est d'accord avec ce qu'il déclare dans la case F !

FOR CUSTOMS USE ONLY / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane

H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION / *Dédouanement à la réexportation* / Douanebehandeling bij wederuitvoer

a) The goods referred to in paragraph F. a) of the holder's declaration have been re-exported:* / *Les marchandises au-paragraphe F. a) ... réexportées** / De goederen vermeld ... zijn wederuitgevoerd

La case H est réservée aux Douanes étrangères où les marchandises sont réexportées. Cette feuille sera retirée du Carnet par les Douanes.

b) Action taken in respect of goods produced and intended for re-exportation:* / *Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non ...* / betrekking tot vertoonde goederen ...

.....

c) Action taken in respect of goods NOT produced and NOT intended for later re-exportation:* / *Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure:** / Maatregelen, genomen met betrekking tot niet vertoonde goederen, welke niet bestemd zijn voor latere wederuitvoer*

.....

d) Registered under reference No.:* / *Enregistré sous le N°:** / Ingeschreven onder nr*

.....

This voucher must be forwarded to the Customs Office at:* *Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de:** Deze strook moet gezonden worden aan het douanekantoor*

.....

f) Other remarks:* / *Autres mentions:** / Verdere opmerkingen*:

At / *A* / Te

Customs office / *Bureau de douane*

..... / ..... / .....

Date (year/month/day) *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Signature and Stamp *Signature et timbre*

Place *Lieu* / Plaats

Date (year/month/day) ..... / ..... / ..... *Date (année/mois/jour)* Datum (jaar/maand/dag)

Name *Nom* / Naam .....

Signature X X
Signature / Handtekening

***If applicable** / **S'il y a lieu* / *Indien van toepassing

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	Trade description of goods and marks and numbers, if any *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	Number of Pieces *Nombre de pièces* Aantal	Weight or Volume *Poids ou volume* Gewicht of volume	Value* *Valeur** Waarde	**Country of origin ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	For Customs Use / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane Identification marks / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7
	Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.					
TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

*-Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently / *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

**-Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

Cases A,B, C et G à remplir par la Chambre

REIMPORTATION / RÉIMPORTATION / WEDERINVOER

A. HOLDER AND ADDRESS / *Titulaire et adresse* / Houder en adres

B. REPRESENTED BY* / *Représenté par** / Vertegenwoordigd door*

C. INTENDED USE OF GOODS / *Utilisation prévue des marchandises* / Voorgenomen gebruik van de goederen

G. FOR ISSUING ASSOCIATION USE / *Réservé à l'association émettrice* / Voorbehouden aan organisatie van uitgifte

RE-IMPORTATION VOUCHER No. / Wederinvoerstrook nr
Volet de réimportation N°: .....

a) CARNET No.
Carnet N°
Carnet A.T.A. nr
BE

b) ISSUED BY / *Délivré par* / Afgegeven door

c) VALID UNTIL / *Valable jusqu'au* / Geldig tot

..... / ..... / .....

year	month	day (inclusive)
année	*mois*	*jour (inclus)*
jaar	maand	dag (inclusief)

D. MEANS OF TRANSPORT* / *Moyens de transport** / Vervoermiddel*

Cases D, E et F à remplir par l'utilisateur.

er, Kind, Marks, etc.)*
*ture, marques, etc.)**
Detail van de verpakking (aantal, soort, merken, enz.)*

F. RE-IMPORTATION DECLARATION
Déclaration de réimportation temporaire
Aangifte tot wederinvoer

I, duly authorised: / *Je soussigné, dûment autorisé:*
Ondergetekende:

a) **declare that the goods enumerated in the list overleaf and described in the General List under item No(s).** / *déclare que les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et-reprises à la liste générale sous le(s) N°(s)* / verklaart dat de goederen omschreven op lijst op de keerzijde, welke op de algemene lijst vermeld zijn onder nr

.....

.....

were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s). / *ont été exportées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'exportation N°(s)* / Tijdelijk zijn uitgevoerd onder dek-king van de uitvoer

.....

.....

request duty-free
demande la réimpo
marchandises / verzoekt de wederinvoer van deze goe-deren met vrijstelling

Ici l'utilisateur indique les marchandises qu'il réimporte. Toujours bien vérifier!

b) **declare that the said goods have NOT undergone any process abroad, except for those described under No(s).:*** / *déclare que lesdites marchandises n'ont subi aucun traitement à l'étranger, sauf celles énumérées sous le(s) N°(s):** / verklaart dat deze goe-deren in het buitenland geen enkele bewerking hebben ondergaan, met uitzondering van de goederen nr(s).

.....

.....

c) **declare that goods of the following item No(s) have not been re-imported:*** / *déclare ne pas réimporter les marchandises reprises sous le(s) N°(s) suivant(s):** verklaart de goederen vermeld onder hiernavolgende nr(s) niet weder in

.....

.....

Ici, l'utilisateur signe qu'il est d'accord avec ce qu'il déclare dans la case F!

d) **confirm that the i**
complete / *certifie justes et complètes les indicati-ons-portées sur le présent volet* / verklaart deze aan-gifte oprecht en volledig

FOR CUSTOMS USE ONLY / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane

H. CLEARANCE ON RE-IMPORTATION / *Dédouanement à la réimportation* / Douanebehandeling bij wederinvoer

a) **The goods referr**
der's declaration
visées au paragra
réimportées - De
gifte zijn wederin

b) **This voucher mu**
Le présent volet d
Deze strook moet

.....

La case H est réservée à la Douane belge (ou autre douane européenne) où les marchandises reviennent sur le territoire européen. Cette feuille sera retirée du Carnet par les Douanes.

c) **Other remarks:*** / *Autres mentions:** / Verdere opmerkingen*

At / *A* / Te

Customs office / *Bureau de douane* / Douanekantoor

..... / ..... / .....

Date (year/month/day)
Date (année/mois/jour)
Datum (jaar/maand/dag)

.....

Signature and Stamp
Signature et timbre

Place
Lieu / Plaats

Date (year/month/day) ..... / ..... / .....
Date (année/mois/jour)
Datum (jaar/maand/dag)

.....

.....

Signature X X
Signature / Handtekening

***If applicable** / **S'il y a lieu* / *Indien van toepassing

A.T.A. CARNET **GENERAL LIST** / *LISTE GÉNÉRALE* / ALGEMENE LIJST *CARNET A.T.A.*

Item No. *N° d'ordre* Volgnummer	**Trade description of goods and marks and numbers, if any** *Désignation commerciale des marchandises, et, le cas échéant, marques et numéros* Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen	**Number of Pieces** *Nombre de pièces* Aantal	**Weight or Volume** *Poids ou volume* Gewicht of volume	**Value*** *Valeur** Waarde	****Country of origin** ***Pays d'origine* **Land van Oorsprong	**For Customs Use** / *Réservé à la douane* / Voorbehouden aan de douane **Identification marks** / *Marques d'identification* / Herkenningstekens
1	2	3	4	5	6	7
	Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.					
TOTAL or CARRIED OVER / *TOTAL ou À REPORTER* / TOTAAL of OVER TE BRENGEN						

***-Commercial value in country/Customs territory of issue and in its currency, unless stated differently /** *Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire* / Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld

****-Show country of origin if different from country/Customs territory of issue of the Carnet, using ISO country codes**
Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international des pays ISO
Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code

19 1041

TITULAIRE ATTENTION

Ne pas déclarer la réexportation du pays d'importation temporaire ou de transit vous COUTE DE L'ARGENT: droits et taxes à l'importation, taxes sur le chiffre d'affaires, amendes, intérêts de retard !

Si vous ou
omission, vo
du formulair
ses sont en
expiration d
viser au bur
en Belgique
et d'Industri

Ce «CER
constitue en aucun cas une garantie que les douanes étrangères procèderont à l'apurement du Carnet. Par contre, il est le seul moyen qui puisse les y amener.

HOUDER ATTENTIE

De wederuitvoer uit het land van tijdelijke invoer of transit niet aanzuiveren KOST U GELD: rechten en taksen bij invoer, taksen op zakencijfer, vertragingsinteresten !

oordiger (gebruiker) een nalatigheid
g proberen deze te verbeteren mits
rmulier. U moet, terwijl de goederen
voorkeur voor de vervaldatum van
der), dit document laten invullen en
toor van invoer of het dichtsbijzijnde
lledige Carnet binnenleveren bij de
erheid van uitgifte.

DSATTEST in België» is geenszins een waarborg dat de buitenlandse douane overgaat tot de aanzuivering van het Carnet. Het is echter wel de enige mogelijkheid om deze daartoe te bewegen.

Cette feuille doit être remplie et signée par la Douane belge dans le cas où:
- ni la souche de réexportation ni celle de réimportation n'ont été estampillées;
- la carnet a été perdu ou volé.

Les marchandises doivent être soumises comme preuve.

A. Titulaire et adresse / **Holder and address** / *Houder en adres*

Réservé à l'Association émettrice / **For issuing Association use** / *Voorbehouden aan organisatie van uitgifte*

D. Certificat / **Certificate** / *Verklaring*

a) Carnet A.T.A. n° / **A.T.A. Carnet n°** / *Carnet A.T.A. nr* **BE**

B. Représenté par* / **Represented by*** / *Vertegenwoordigd door**

b) Délivré par / **Issued by** / *Afgegeven door*

C. Utilisation prévue des marchandises / **Intended use of goods** / *Voorgenomen gebruik van de goederen*

c) Valable jusqu'au / **Valid until** / *Geldig tot*

..... / ..... / .....
année / **year** / *jaar* — mois / **month** / *maand* — jour (inclus) / **day (inclusive)** / *dag (inclusief)*

CERTIFICAT
pour la régularisation des titres d'importation temporaire non déchargés, détruits, perdus ou volés.

CERTIFICATE
for the adjusment of undischarged, destroyed, lost or stolen importation papers.

VERKLARING
ter aanzuivering van niet of onjuist afgetekende, vernietigde, verloren geraakte of gestolen douaneformulieren voor tijdelijke invoer.

L'autorité douanière soussignée
The undersigned customs authority
Ondergetekende douaneautoriteit

.....

certifie que le
certifies that the on the
verklaart op
..... / ..... / .....
année / **year** / *jaar* — mois / **month** / *maand* — jour (inclus) / **day (inclusive)** / *dag (inclusief)*

= date de la signature du certificat

les marchandises figurant au verso sous les n^os
the goods enumerated overleaf under item n^os .....
dat de goederen vermeld op de keerzijde onder n^rs

afférent au Carnet ATA n°
pertaining to ATA Carnet n° .....
opgenomen in Carnet ATA n^r

repris au paragraphe D. a)
o in paragraph D. a)
eld in paragraaf D. a)

ont été présentées à
were presented at .....
getoond werden te

(Bureau de do

par / **by** / *door*

= date de réimportation !
Il est très important que cette date soit différente de la date de signature du certificat !

Ces marchandises ont été réimportées en Belgique
These goods were re-imported into Belgium
Deze goederen werden terug in België ingevoerd

via le bureau d'entrée
through Customs office .....
via het douanekantoor

le
on
op
..... / ..... / .....
année / **year** / *jaar* — mois / **month** / *maand* — jour / **day** / *dag*

Cachet / **Stamp** / *Stempel*

X X
Signature / **Signature** / *Handtekening*

* S'il y a lieu / **If applicable** / *Indien van toepassing*

K + (oud : Kader + Algemene Dienst : K Rss) + geen rubriek

LISTE GENERALE / **GENERAL LIST** / *ALGEMENE LIJST*

N° d'ordre / **Item N°** / *Volg-nummer*	Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros / **Trade description of goods and marks and numbers, if any** / *Handelsbenaming en eventuele merken en nummers der goederen*	Nombre de pièces / **Number of pieces** / *Aantal*	Poids ou volume / **Weight or volume** / *Gewicht of volume*	* Valeur / *** Value** / ** Waarde*	** Pays d'origine / **** Country of origin** / *** Land van oorsprong*	Réservé à la douane / **For Customs Use** / *Voorbehouden aan de douane*
1	2	3	4	5	6	7
	Sur chaque verso des feuilles, la liste des marchandises est reprise.					
TOTAL ou A REPORTER / **TOTAL or CARRIED OVER** / *TOTAAL of OVER TE BRENGEN*						

* Valeur commerciale dans le pays d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire / **Commercial value in country of issue and in its currency, unless stated differently** / *Handelswaarde in het land van uitgifte en in zijn munt, tenzij anders vermeld.*

** Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays d'émission du Carnet, en utilisant le code international des pays ISO / **Show country of origin if different from country of issue of the Carnet, using ISO country codes** / *Het land van oorsprong vermelden indien verschillend van het land van uitgifte, en volgens de internationale ISO code.*

3 10400

Guaranteeing Associations members of WCF / A.T.A. International Guarantee Chain

Associations Garantes membres de la Chaîne de Garantie Internationale WCF / A.T.A.

Borgstaande Organisaties lid van de Internationale Aansprakelijke Organisatie voor ATA : WCF

ALGERIA (DZ)	Chambre Nationale de Commerce, Alger.
ANDORRE (AD)	Chambre de Commerce, d'Industrie et des Services d'Andorre, Andorra la Vella.
AUSTRALIA (AU)	Victorian Employers' Chamber of Commerce and Industry, Melbourne.
AUSTRIA (AT)	Wirtschaftskammer Österreich, Wien.
BELARUS (BY)	Belarusian Chamber of Commerce and Industry.
BELGIUM / LUXEMBOURG (BE)	Fédération Nationale des Chambres de Commerce et d'Industrie de Belgique, Bruxelles.
BULGARIA (BG)	The Bulgarian Chamber of Commerce and Industry, Sofia.
CANADA (CA)	The Canadian Chamber of Commerce, Ottawa.
CHINA (CN)	China Chamber of International Commerce, Beijing.
CROATIA (HR)	Croatian Chamber of Economy, Zagreb.
CYPRUS (CY)	Cyprus Chamber of Commerce and Industry, Nicosia.
CZECH REPUBLIC (CZ)	Economique Chamber of the Czeck Republic, Praha.
DENMARK (DK)	Danish Chamber of Commerce, Copenhagen.
ESTONIA (EE)	Estonian Chamber of Commerce and Industry, Tallinn.
FINLAND (FI)	The Central Chamber of Commerce of Finland, Helsinki.
FRANCE (FR)	Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris, Paris.
GERMANY (DE)	Deutscher Industrie- und Handelskammertag, Berlin.
GIBRALTAR (GI)	Gibraltar Chamber of Commerce, Gibraltar.
GREECE (GR)	Athens Chamber of Commerce and Indu
HONG KONG, CHINA (HK)	The Hong Kong General Chamber of Co Kong.
HUNGARY (HU)	Magyar Kereskedelmi és Iparkamara, Bu
ICELAND (IS)	Iceland Chamber of Commerce, Reykjav
INDIA (IN)	Federation of Indian Chambers of Comm Industry, New Delhi.
IRELAND (IE)	Dublin Chamber of Commerce, Dublin.
ISRAEL (IL)	Federation of Israeli Chambers of Commerce, Tel-Aviv.
ITALY (IT)	Unione Italiana delle Camere di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura, Roma.
IVORY COAST (CI)	Chambre de Commerce et d'Industrie de Côte d'Ivoire, Abidjan.
JAPAN (JP)	The Japan Chamber of Commerce and Industry, Tokyo.
KOREA (REP. OF) (KR)	Korea Chamber of Commerce and Industry, Seoul.
LATVIA (LV)	Latvian Chamber of Commerce and Industry, Riga.
LEBANON (LB)	Beirut Chamber of Commerce and Industry, Beyrouth.
LITHUANIA (LT)	Association of Lithuanian Chambers of Commerce, Industry and Crafts, Vilnius.
FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA (MK)	Economic Chamber of Macedonia, Skopje.
MALAYSIA (MY)	The Malaysian International Chamber of Commerce and Industry, Kuala Lumpur.
MALTA (MT)	The Malta Chamber of Commerce, Valletta.
MAURITIUS (MU)	The Mauritius Chamber of Commerce and Industry, Port Louis.
MONGOLIA (MN)	Mongolian National Chamber of Commerce and Industry
MOROCCO (MA)	Chambre de Commerce, de l'Industrie et des Services de la Wilaya du Grand Casablanca, Casablanca.
NETHERLANDS (NL)	Kamer van Koophandel en Fabrieken voor Amsterdam, Amsterdam.
NEW ZEALAND (NZ)	Wellington Regional Chamber of Commerce, Wellington.
NORWAY (NO)	Oslo Chamber of Commerce, Oslo.
POLAND (PL)	Polish Chamber of Commerce, Warsaw.
PORTUGAL (PT)	Camera de Comercio e Industria Portuguesa, Lisboa.
ROMANIA (RO)	Chamber of Commerce and Industry of Romania, Bucharest.
RUSSIA (RU)	Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation, Moscow.
SENEGAL (SN)	Chambre de Commerce et d'Industrie de la Région de Dakar, Dakar.
SERBIA (CS)	Chamber of Commerce and Industry of Serbia.
SINGAPORE (SG)	Singapore International Chamber of Commerce, Singapore.
SLOVAK REPUBLIC (SK)	Slovenská obchodná a priemyselná komora, Bratislava.
SLOVENIA (SI)	Gospodarska Zbornica Slovenije, Ljubljana.
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (ZA)	South African Chamber of Business, Saxonwold.
SPAIN (ES)	Consejo Superior de las Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de España, Madrid.
SRI LANKA (LK)	ICC Sri Lanka, Colombo.
SWEDEN (SE)	The Stockholm Chamber of Commerce, Stockholm.
SWITZERLAND (CH)	Alliance des Chambres de commerce suisses, Genève.
THAILAND (TH)	Board of Trade of Thailand, Bangkok.
TUNISIE (TU)	Chambre Nationale de Commerce et d'Industrie de Tunisie, Tunis.
TURKEY (TR)	Union of Chambers of Commerce, Industry, Maritime Commerce and Commodity Exchanges of Turkey, Ankara.
UNITED KINGDOM (GB)	London Chamber of Commerce and Industry, London.
UNITED STATES (US)	United States Council for International Business, New York.

Si de nouveaux pays adhèrent à la chaîne ATA, la Chambre doit les ajouter manuellement.

NOTES ON THE USE OF A.T.A. CARNET

1. All goods covered by the Carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the General List. If the space provided for the General List on the reverse of the front cover is insufficient, continuation sheets shall be used.

2. In order to close the General List, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the General List (continuation sheets) consists of several pages, the number of continuation sheets used shall be stated in figures and in writing in Box G. a) of the front cover.

3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.

4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the General List.

5. To facilitate Customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.

6. Items answering to the same description may be grouped, provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.

7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in Box C of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organiser.

8. The Carnet shall be completed legible and using permanent ink.

9. All goods covered by the Carnet should be examined and registered in the coutry/Customs territory of departure and, for this purpose should be presented together with the Carnet of the Customs there, except in cases where the Customs regulations of that country/Customs territory do not provide for such examination.

10. If the Carnet has been completed in a language other than that of the country/Customs territory of importation, the Customs may require a translation.

11. Expired Carnet and Carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.

12. Arabic numerals shall be used throughout.

13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order : year/month/day.

14. When blue transit sheets are used, the holder is required to present the Carnet to the Customs office placing the goods in transit and subsequently, within the time limit prescribed for transit, to the specified Customs «office of destination ». Customs must stamp and sign the transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.

NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION DU CARNET A.T.A.

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires.

2. A l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale (feuilles supplémentaires) comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres dans la case G. a) de la couverture.

3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas, il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en cas de besoin, le poids de chaque partie, seuls le poids total et la valeur totale doivent figurer dans les colonnes 4 et 5.

4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.

5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.

6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.

7. Dans le cas des marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer dans la case C du volet d'importation le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.

8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.

9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays/territoire douanier de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, à la douane, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays/territoire douanier.

10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays / territoire douanier d'importation, la douane peut exiger une traduction.

11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.

12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.

13. Conformément à la Norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant : année/mois/jour.

14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme « bureau de destination » de l'opération de transit. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qu'il convient.

AANWIJZINGEN BETREFFENDE HET GEBRUIK VAN HET CARNET A.T.A.

1. Alle goederen voor welke het Carnet moet gelden moeten worden vermeld in de kolommen 1 tot 6 van de algemene lijst. Indien de daarvoor bestemde ruimte, op blad 2 van de omslag, niet voldoende is, moeten aanvullingsbladen van het officiële model worden gebruikt.

2. Met het doel de algemene lijst af te sluiten, moeten de totalen van de kolommen 3 en 5 van de lijst onderaan de lijst in cijfers en in letters worden vermeld. Indien de algemene lijst uit verschillende bladen bestaat, moet het aantal gebruikte aanvullingsbladen in cijfers en in letters worden vermeld aan de voet van blad 2 van de omslag.
Hetzelfde geldt voor de lijsten op de stroken.

3. Aan alle goederen moeten volgnummers worden toegekend die worden ingeschreven in kolom 1.
Voor goederen welke uit afzonderlijke delen (daaronder begrepen reservedelen en toebehoren) bestaan kan één volgnummer volstaan. In dit geval dienen in kolom 2 de soort en de waarde en indien nodig het brutogewicht van elk deel nauwkeurig te worden omschreven, in de kolommen 4 en 5 moeten alleen het totale gewicht en de totale waarde worden vermeld.

4. Bij het invullen van de lijsten op de stroken moeten dezelfde volgnummers als die van de algemene lijst worden gebruikt.

5. Ter vergemakkelijking van de douanecontrole dient het aanbeveling op de goederen (inbegrepen afzonderlijke delen) het daarbij behorende volgnummer duidelijk te vermelden.

6. De goederen van dezelfde soort kunnen tot één of meer groepen worden samengevoegd mits aan elk goed een afzonderlijk volgnummer wordt toegekend. Indien de samengevoegde goederen niet van dezelfde waarde of hetzelfde gewicht zijn moet de waarde en, voor zoveel nodig, hetgewicht van elk goed afzonderlijk worden vermeld in kolom 2.

7. Indien de goederen bestemd zijn voor een tentoonstelling, is het in het belang van de invoerder om onder punt C van de invoerstrook de naam en de plaats van tentoonstelling te vermelden, alsmede de naam en het adres van de organisator.

8. Het Carnet moet leesbaar en op onuitwisbare wijze worden ingevuld.

9. Alle goederen waarvoor het Carnet geldt moeten in het land van vertrek worden geverifieerd en ingeschreven en met het oog daarop, samen met het Carnet worden vertoond aan de douaneautoriteiten van dat land,behoudens wanneer de douanevoorschriften van dat land niet voorzien in een zodanige verificatie.

10. Indien het Carnet is ingevuld in een andere taal dan die van het land van invoer kunnen de douaneautoriteiten een vertaling eisen.

11. Verlopen Carnets en Carnets waarvan de houder geen gebruik meer zal maken zendt hij terug aan de organisatie van uitgifte.

12. Voor alle in cijfers vermelde bijzonderheden moeten Arabische cijfers worden gebruikt.

13. Wanneer voor een doorvoerverrichting blauwe bladen worden gebruikt, dan moet de houder, na zijn Carnet aan het doorvoerkantoor te hebben voorgelegd, het opnieuw voorleggen aan het bestemmingskantoor binnen de voor deze verrichting voorgeschreven termijn; de douanediensten zijn verplicht aan de stambladen en de stroken het nodige gevolg te geven.

ICC W.C.F.
International Chamber of Commerce
World Chambers Federation

02/2003.06/f